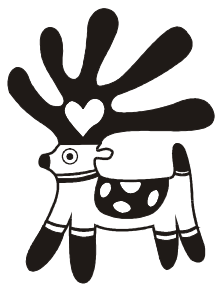


NUMER 3 (4)
SIERPIEŃ
2001



Muzeum Kultury Ludowej
Towarzystwo "Ojcowizna"

POD JEŁONKIEM

WYDANIE A

WĘGORZEWO

ROK I

Początki Jarmarku w Węgorzewie

Dwa tuziny czy ćwiartka?

Dokumentacja węgorszewskich jarmarków folkloru obejmująca kilkadziesiąt opasłych teczek z archiwizacjami różnego rodzaju: plany, zaproszenia, plakaty, sprawozdania, protokoły, listy twórców, spostrzeżenia jurorów etc. Na ich podstawie można odtworzyć historię tej największej w regionie imprezy folklorystycznej. Lubianej i cenionej zarówno przez twórców, jak i przez mieszkańców Węgorzewa a także gości, odwiedzających w środku lata gród nad Węgorapą. A z pozostałych dokumentów można wyczytać wiele ciekawych i za-skakujących informacji.

Pierwszy „wojewódzki jarmark folklorystyczny” firmowany przez węgorszewski Miejsko – Gminny Ośrodek Kultury odbył się 24 lipca 1977 r.

- W lipcu zorganizowaliśmy jarmark rękodzieła ale straszna ulewa pokrzyżowała nasze plany – wspomina Barbara Grażiewicz – Chłudzińska. – Potem w sierpniu przy ładnej pogodzie imprezę powtórzyliśmy i... okazało się, że handlujący sprzedali więcej podczas deszczu!

Na liście zaproszonych gości z 1977 r. widnieje wyraźnie nazwa imprezy: „Jarmark Wojewódzki”, tymczasem I Suwalski Jarmark Folklorystyczny odbył się rok później 5 i 6 sierpnia 1978 r.!

- Faktycznie, pierwsza impreza nie była „numerowana” – przyznaje pani Basia.

Spis organizatorów drugiej edycji – pierwszej numerowanej, był już bardziej okazały. Obok MGOK w Węgorzewie, wystąpił Wydział Kultury i Sztuki Urzędu Wojewódzkiego oraz Wojewódzki Dom Kultury w Suwałkach. Później do organizacji przyłączył się suwalski oddział Stowarzyszenia Twórców Ludowych oraz Wojewódzki Związek Kółek i Organizacji Rolniczych w Suwałkach.



Garniki to tylko jedna z kategorii wyrobów rękodzielniczych, które można kupić na węgorszewskim Jarmarku. Tak było w roku ubiegłym. Fot. E. Borowski

Celami imprezy, które zapisano w jednym z najstarszych projektów, były: zainteresowanie tematyką muzyczną i tradycyjnymi instrumentami ludowymi, inspirowanie śpiewaków, muzykantów i gawędziarzy do wzbogacania repertuaru o elementy autentycznego folkloru, podnoszenie rangi ruchu folklorystycznego. Kilka lat później, zwracano uwagę także na popularyzację duchowej kultury Suwalszczyzny, na prezentację dorobku amatorskiej twórczości artystycznej ośrodków kultury z terenu województwa ze szczególnym uwzględnieniem kultury ludowej, na upowszechnianie wiedzy o regionie w środowisku Węgorzewa, a także wśród turystów i wczasowiczów.

Jarmark w Węgorzewie, noszący w swojej historii różne określenia: suwalski, wojewódzki, folklorystyczny województwa suwalskiego itp., bardzo szybko stał się forum, na którym można było oglądać różnonarodową i różnoetniczną kulturę ludową. W 1984 r. po raz pierwszy najlepsze zespoły i soliści, prezentujący polski folklor narodowy, wskazani przez profesjonalne jury, otrzymali „przepustkę” na największy w Polsce Festiwal Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą. Stało się to tradycją i tak jest do tej pory.

Tradycją, która na trwale wrosła w pejzaż miasta, jest również ogólny schemat imprezy. Jarmark otwiera barwny korowód twórców, tancerzy, śpiewaków, przemierzający ulice Węgorzewa. Następnie w muszli koncertowej na dwa dni przedstawiciele władz samorządowych oddają twórcom klucze od bram miasta. A potem Plac Wolności niepodzielnie opanowują rękodzielnicy oferujący swoje „cacka”, a na scenie prezentują się kolejne zespoły i soliści z kraju i zagranicy. Można też zobaczyć „na żywo” dawnych rzemieślników m. in. kowal i tkaczki, sprawdzić się w młóceniu ziarna czy ubijaniu masła. Sobotni wieczór zarezerwowany jest na zabawę ludową. Jest gwarnie, wesoło i kolorowo.

Niestety czas jest nieubłagany i wymusza pewne zmiany. Zanikła a właściwie wymarła kategoria ludowego gawędziarstwa. Nikt już tak pięknie nie rozpocznie i nie zakończy występów jak Józef Podziwiski. Ale gdyby nie jarmark i jego organizatorzy, a przede wszystkim jego inicjatorka – Barbara Grażiewicz – Chłudzińska, to mogłoby się tak zdarzyć, że folklor narodowy, a także grup mniejszościowych w tej części Polski znalibyśmy tylko z książek, czarno – białych zdjęć i nielicznych nagrań.

Wszyscy, niezależnie czy jesteśmy naukowcami badającymi i dokumentującymi folklor, czy turystami kupującymi unikalne i niepowtarzalne pamiątki, korzystamy z kolejnego Międzynarodowego Jarmarku Folkloru w Węgorzewie. Wszyscy będziemy zadowoleni i bogatsi – i twórcy tradycyjnej kultury i jej odbiorcy. A czy w tym roku mijają 24 czy 25 urodziny węgorszewskiego jarmarku – to już tylko nieważka błahostka.

J1

To już historia

Proponujemy Czytelnikom „historyczną wycieczkę” szlakiem jarmarkowych doku-mentów:

B. Dunajec, 23 lipca 1991 r.

Szanowni Państwo!

Otrzymałmśmy dzisiaj wasze zaproszenie i z przykrością chcieliśmy powiadomić, że nie możemy przyjechać na waszą imprezę. Propozycja ta jest dla nas bardzo interesująca, jednak nie jesteśmy w sta-nie z niej skorzystać. Prymista naszej kapeli (Władysław) ma w sobotę bardzo ważne wesele u swoich krewnych. Siostra wyjeżdża z zespołem z Zakopanego na koncerty do Włoch. Myślałem też o swojej kapeli, ale 3 i 4 sierpnia występujemy z zespołem „Skalni” na Inauguracji Tygodnia Kultury Beskidzkiej w Krakowie. Proszę o zrozumienie i wyrażam nadzieję, że jeżeli Państwo kiedyś nas zaproszą, zrobimy wszystko aby do Was przyjechać.

Z poważaniem
Krzysztof Trebunia – Tutka

(list nadesłany do organizatorów Jarmarku w 1991 r.)



Symbol graficzny Wojewódzkiego Jarmarku Folkloru w Węgorzewie w 1988 r.

[...] Sąd Konkursowy proponuje, ażeby zespół „Klumpe” z Puńska wziął udział w przyszłorocznym Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu nad Wisłą, zaś zespół z Sulim w przeglądzie „W poszukiwaniu folkloru” w Kolnie. [...]

(fragment z „Protokołu z posiedzenia sądu konkursowego VII Suwalskiego Jarmarku Folkloru „Węgorzewo ‘84” odbytego w dniu 5 sierpnia 1984 r.”)

„Jarmark Węgorzewski” w roku 1992 był inny od jarmarków z lat poprzednich nie tylko w głównym akcencie dekoracyjnym muszli koncertowej, lecz także w składzie profesjonalnym rzemiosł tradycyjnych oraz ze względu na udział rzemiosł i sztuki ludowej Litwy.” [...]

(fragment „Sprawozdania z oceną merytoryczną z jarmarku folklorystycznego w Węgorzewie - 1992 r.”)



Pięć miśków z beczkami miodu i ich właściciele. Przełom lat 70-tych i 80-tych. Fot. z Archiwum MKL.

Miejsko – Gminny Ośrodek Kultury
w Węgorzewie

Węgorzewo, dnia 20.VII.1981 r.

Naczelnik Miasta i Gminy w Węgorzewie

Miejsko – Gminny Ośrodek Kultury w Węgorzewie prosi o przydział 5 kg. boczku na szaszłyki oraz 4 kg. margaryny do ciast i babki ziemniaczanej na Jarmark Folklorystyczny, który odbywać się będzie w dniach 1-2 sierpnia br.

Dyrektor MGOK
Kazimierz Tarasiewicz

Odrębny dopisek naczelnika Zbigniewa Gluchowskiego: *Jeśli istnieją możliwości proszę przydzielić.*

(Dokumentacja Jarmarku z 1981 r.)



Wojewódzki Jarmark Folkloru 1989. Fot. J. Dorosz.

Lista obecności

Oto lista wszystkich artystów, którzy zgłosili swój udział w tegorocznym Międzynarodowym Jarmarku Folkloru.

Rękodzielnicy:

- Aleksandrowicz Józef (Suchawa)
- Andruszczenko Oksana (Lwów - Ukraina)
- Arciuch Romuald (Skierniewice)
- Bagińska Anna (Kętrzyn)

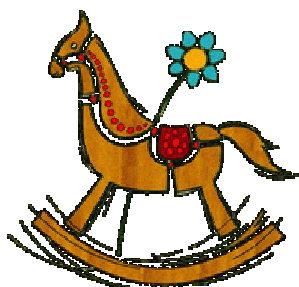
Węgorzewskie Jarmarki to okazja do bezpośredniego spotkania z twórcami i ich dziełami. Tak wyglądało jedno ze stoisk w 1989 r. Fot. J. Dorosz.



- Bałdyga Anna (Mazuchówka)
- Biedrzycka Magdalena (Węgorzewo)
- Biedrzycki Dariusz (Węgorzewo)
- Błońska Barbara (Koziegłowy)
- Boczulski Mirosław (Soldany)
- Borejko Jan (Pieczarki)
- Borowski Henryk (Sejny)
- Brall Marek (Olsztyn)
- Buc Zorina (Lwów - Ukraina)
- Buczyńska-Buza Cecylia (Gołdap)
- Bujkowska Krystyna (Suwałki)
- Buńkowska Małgorzata (Baranowo)
- Buńkowska Waleria (Baranowo)
- Buńkowski Mikołaj (Baranowo)
- Buńkowski Sławomir (Baranowo)
- Butkiewicz Bolesław (Wydminy)
- Butkiewicz Janina (Lidzbark Warmiński)
- Bziukiewicz Zdzisław (Wach)
- Cetra Włodzimierz (Koszele)
- Chalimoniuk Zbigniew (Biała Podlaska)
- Chomiczewska Bożena (Lipsk)
- Chomiczewski Sławomir (Lipsk)
- Chrzanowski Wiktor (Toruń)
- Chyziewicz Bożena (Pozezdrze)

- Cichy Emil (Begno)
- Cichy Mirosław (Begno)
- Cieśluk Krystyna (Lipsk)
- Czarniecki Mieczysław (Krasne Folwarczne)
- Czemierys Jolanta (Wydminy)
- Dahngbay Zuu Emmanuel (Nigeria)
- Dawid Stanisława (Strzałki)
- Demidowa Irina (Czerniachowsk - Rosja)
- Deptuła Stanisław (Szczytno)
- Dobosz Zofia (Lidzbark Warmiński)
- Dombek Lubomił (Siemionki)
- Downarowicz Władysław (Węgorzewo)
- Drozd Leszek (Węgorzewo)
- Dubel Helena (Kętrzyn)
- Dudko Jolanta (Kętrzyn)
- Durtan Krystyna (Żywki)
- Dźwilewska Bogusława (Czerwone Bagno)
- Ekiert-Jezusek Monika (Węgorzewo)
- Filipiska Lidia (Węgorzewo)
- Frączek Celina (Pisz)
- Gajda Barbara (Sołtmany)
- Gajlewski Mieczysław (Radziejewo)
- Garniewska Marianna (Kowale Oleckie)
- Gilon Aleksandra (Węgorzewo)
- Gień Maria (Krasnystaw)
- Głuszek Adam (Maków)
- Gołębiowski Andrzej (Gołdap)
- Górska Henryka Barbara (Ruciane Nida)
- Grzesik Katarzyna (Warszawa)
- Gwiazda Stanisław (Kruklanki)
- Gwiazdowska Jadwiga (Sejny)
- Gwiazdowski Longin (Sejny)
- Hareza Andrzej (Talki)
- Hurec Aneta (Gołdap)
- Ignatowicz Tadeusz (Biała Podlaska)
- Jakubyszyn Hala (Lwów - Ukraina)
- Jakubyszyn Roman (Lwów - Ukraina)
- Jakuc Witold (Markowszczyzna)
- Jankowska Maria (Giżycko)
- Jankowska Salomea (Toruń)
- Jankowski Tadeusz (Toruń)
- Jozajtis Joanna (Pisz)
- Jozajtis Stanisława (Pisz)
- Jurczak Joanna (Węgielsztyn)
- Kaczyńska Czesława (Dylewo)
- Kaliszewska Maria (Kętrzyn)
- Kałuża Marek (Iława)
- Kanoza-Jegorow Bogumiła (Suwałki)
- Karpiuk Krystyna (Skandawa)
- Kasiorek Małgorzata (Kocierzewo)
- Kazancew Jurij (Czerniachowsk - Rosja)
- Kazancewa Maria (Czerniachowsk - Rosja)
- Kisielewa Tatiana (Czerniachowsk - Rosja)
- Klimasara Ludwika (Stryszawa)
- Klimasara Władysław (Stryszawa)
- Klisiatys Czesława (Pogubie Średnie)
- Kocus Teresa (Łowicz)
- Kołakowska Urszula (Kętrzyn)
- Kołodziej Stanisław (Wolnica)
- Koniuszaniec Tadeusz (Węgorzewo)
- Konstanty Krystian (Brzozówka)
- Koszelew Wadim (Czerniachowsk - Rosja)
- Koziano Anna (Maków Podhalański)
- Kozikowska - Kobylska Anna Maria (Nowe Miasto Lubawskie)
- Krawiel Joanna (Węgorzewo)
- Kucharzyk Ryszard (Majdan Kozłowiecki)
- Kucharzyk Wiesława (Majdan Kozłowiecki)
- Kudrewicz Danuta (Czarna Wieś Kościelna)
- Kurzyn Antoni (Krzywe)
- Kuźma Adam (Giżycko)
- Kwasnacia Roksana (Lwów - Ukraina)
- Kwiatkowski Roman (Giżycko)
- Lech Bożena (Staświny)
- Lech Jerzy (Staświny)
- Leńszin Jurij (Kaliningrad - Rosja)
- Leśniak Bogumiła (Sucha Beskidzka)
- Leśniewska Bożena (Dąbrówka Mała)

- Letko Irena (Kętrzyn)
- Lewandowska Czesława (Ostrołęka)
- Lewicka Maria (Jankowo Dolne)
- Lewicki Paweł (Jankowo Dolne)
- Liajalina Natalia (Czerniachowsk - Rosja)
- Łapu Igor (Lwów - Ukraina)
- Łączek Lidia (Giżycko)
- Magnuszewska Jolanta (Tuchola)
- Magnuszewski Maciej (Tuchola)
- Majcher Ewa (Olsztyn)



Symbol graficzny Międzynarodowego Jarmarku Folkloru w Węgorzewie w 2000 i 2001 r. Projekt Monika Jezusek.

- Majcher Paweł (Olsztyn)
- Majcher Piotr (Olsztyn)
- Majcher Waldemar (Olsztyn)
- Makowska Kazimiera (Lipsk)
- Malcz Ryszard (Wilno)
- Marie Ślachtova (Złote Góry – Cze-chy)
- Matkiewicz Kamila (Węgielsztyn)
- Modliszewski Mieczysław (Barciany)
- Murat Marian (Biskupiec)
- Niewiński Józef (Kruklanki)
- Olszewski Andrzej (Ruciane Nida)
- Osuch Bogdan (Jarocin)
- Osuch Genowefa (Jarocin)
- Pajka Halina (Kadzidło)
- Papłowska Lucyna (Kętrzyn)
- Parda Danuta (Pisz)
- Peplowska Małgorzata (Ruchna)
- Piechowski Adam (Czarna Wieś Kosielna)
- Pietrewicz Krystyna (Lipsk)
- Pikulińska Kinga (Pisz)
- Pojawa Dariusz (Suwałki)
- Polita Zbigniew Sylwester (Pisz)
- Potaś Sławomir (Dąbrówka)
- Półtorak Andrzej (Pasym)

- PSS Społem (Węgorzewo)
- Puławska Julianna (Pniewo)
- Rabeszko Ryszard (Rodowo)
- Rafalska Elżbieta (Lidzbark Warmiński)
- Rękodzielo Ludowe i Artystyczne (Augustów)
- Riupina Natalia (Czerniachowsk - Rosja)
- Ropiak Anna (Myszyniec Stary)
- Ropiak Franciszek (Myszyniec Sta-ry)
- Ropiak Stanisław (Myszyniec Stary)
- Rusek Anna (Goldap)
- Rusiecka Maria (Kętrzyn)
- Rynkiewicz Antonina (Wydmyny)
- Sadkowska Maria (Dąbrówka Mała)
- Sadkowska Maria (Węgielsztyn)
- Sadowska Alicja (Elbląg)
- Samul Zofia (Dęby)
- Sewastianowicz Zofia (Lipsk)
- Siedlecka Helena (Brzozówka Strzelecka)
- Siedlecki Tadeusz (Brzozówka Strzelecka)
- Sinderewicz Joanna (Monety)
- Siudut Irena (Mołtajny)
- Ślachtora Marie (Złote Góry – Cze-chy)
- Sokołowska Teresa (Giżycko)
- Solińska Jadwiga (Wąsosz)
- Staniszevska Anna (Łowicz)
- Styperek Damiła (Grudziądz)
- Styperek Waldemar (Grudziądz)
- Szafran Roksana (Lwów - Ukraina)
- Szczęsna Janina (Kowale Oleckie)
- Szczęsny Batura Juliusz (Augustów)
- Szpital Psychiatryczny (Węgorzewo)
- Szyszak Roman (Lwów - Ukraina)
- Ściśel Marian (Radzyń Podlaski)
- Śniadach Władysława (Ruciane Ni-da)
- Świacki Mirosław (Świątajno)
- Tabor Jadwiga (Koziegłowy)
- Tarasiewicz Eugeniusz (Węgorzewo)
- Tarasiewicz Irena (Kowale Oleckie)
- Towarzystwo Przyjaciół Grodna i Wilna (Węgorzewo)
- Trąc Piotr (Reduty)

- Truszczyńska Beata (Toruń)
- Wałkowska Krystyna (Kętrzyn)
- Wesołowska Grażyna (Kowale Oleckie)
- Wierzbicka Janina (Srokowo)
- Wilkosz Magdalena (Chorzele)
- Wismulek Henryk (Wierzbiny)
- Wiśniewska Wiesława (Kętrzyn)
- Włodarczyk Sylwia (Słupy)
- Wojciechowska Bożena (Różyce)
- Wojtkiewicz Krystyna (Kętrzyn)
- Wolańska Weronika (Puńsk)
- Wrublewska Maria (Hajnówka)
- Wrublewski Jan (Hajnówka)
- Zawistowska Barbara (Olsztyn)
- Zawistowski Wiesław (Olsztyn)
- Zdunko Marianna (Giżycko)
- Żukowska Regina (Ruciane Nida)

Pokazy:

- garncarstwo
- Irena Gierdal (Węgorzewo)
- hafciarstwo
- Zofia Dobosz (Lidzbark Warmiński)
- koronkarstwo frywolitkowe
- Salomea i Tadeusz Jankowscy (Toruń)
- Teresa Sokołowska (Giżycko)
- koronkarstwo igiełkowe
- Elżbieta Rafalska (Lidzbark Warmiński)
- koronkarstwo klockowe
- Marie Ślachtova (Złote Góry - Czechy)
- koronkarstwo szydełkowe
- Lidia Filipiska (Węgorzewo)
- kowalstwo
- Henryk Borowski (Sejny)
- Bolesław Butkiewicz (Wydmyny)



- Stanisław Gwiazda (Kruklanki)

Pokazy „ginących zawodów” zawsze cieszą się dużym powodzeniem. W 2000 r. swój kunszt prezentował m. in. Henryk Borowski z Sejn. Fot. E. Borowski.

- pisankarstwo
- Krystyna Cieśluk (Lipsk)
- plecionkarstwo
- Andrzej Półtorak (Pasym)

- przedzenie na kolowrotku
- Aleksandra Gilon (Węgorzewo)
- tkactwo
- Anna Bałdyga (Mazuchówka)
- Weronika Wolańska (Puńsk)
- wyrób świec z wosku
- Sylwia Włodarczyk (Słupy)
- obróbka bursztynu
- Zdzisław Bziukiewicz (Wach)

Soliści:

• Stanisław Bałdyga

Mieszka obecnie w Mazuchówce, występuje na terenie Mazur od 1992 r., prezentując folklor kurpiowski. Prowadzi Rodzinny Zespół Bałdygów. Gra na harmonii pedałowej wykonanej przez Zygmunta Skalskiego z Warszawy. Działa pod patronatem węgorzowskiego Muzeum.

• Władimir Berberau

Dudziarz z Mińska na Białorusi.

• Kinga Bobryk

Solistka grająca na cymbałach wileńskich od 1999 r. pod patronatem straduńskiego Domu Kultury. Występowała w Węgorzewie, Wydminach i Pisanicy. Jej mistrzem jest Waclaw Kulakowski.

• Krystyna Downarowicz

Solistka z Węgorzewa, śpiewająca w ze-spole Zaciszuki.

• Karolina Górka

Cymbalistka z Nowej Wsi Elckiej, gra w Kapeli Wilniuki. W 2001 r. miała reprezentować województwo warmińsko - mazurskie na Festiwalu w Kazimierzu Dolnym.

• Paweł Grupkajtis

Cymbalista z Nowej Wsi Elckiej. Gra na cymbałach wileńskich od 1996 r. pod patronatem Gminnego Ośrodka Kultury w Nowej Wsi Elckiej. Jest uczniem mistrza Waclawa Kulakowskiego. Brał udział w wielu festiwalach i przeglądach polskich i międzynarodowych. W 1998 r. i 2000 r. zajął I miejsce na Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą; I miejsce na Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Słowiańskiej, jak również w konkursie Młodych Muzykantów w Sanoku. Na węgorzowskich Jarmarkach występuje od 1994 r.

• Halina Komosińska

Śpiewaczka działająca pod patronatem Domu Kultury z Nowej Wsi Elckiej.

• Akadiusz Krawiel

Węgorzowski cymbalista, gra pod patronatem Muzeum Kultury Ludowej. Pierwszym jego mistrzem był Andrzej Zajko, obecnie solista ćwiczy pod okiem Pawła Grupkajtisa. W 1998 r. zdobył II miejsce, a w 2000 r. – nagrodę w kategorii „Duży – Mały” na Festiwalu w Kazimierzu Dolnym.

• Josef Kurek

Cymbalista ze Złoty Gó (Czechy).

• Karolina Łapińska

Solistka gra od 1989 r. na cymbałach wileńskich pod patronatem straduńskiego Domu Kultury i kierownictwem Waclawa Kulakowskiego.

• Marek Olejniczak

Solista instrumentalista, gra na cymbałach wileńskich od stycznia 2001 r., pod patronatem straduńskiego Domu Kultury. Uczeń Waclawa Kulakowskiego. Na tegorocznym Międzynarodowym Jarmarku Folkloru zagra walca, marsza i polkę.

• Stanisław Sieruta

Gawędziarz, śpiewak, również tancerz. Posługuje się gwarą Kurpi Zielonych.

• Józef Sinderewicz

Śpiewak działający pod patronatem Gminnego Ośrodka Kultury w Kowalach Oleckich. Śpiewa techniką wielogłosową zapamiętane z dzieciństwa pieśni, prezentujące folklor pogranicza polsko - litewskiego. W 1998 r. zdobył w kategorii solistów II nagrodę na Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą.

• Krystian Szawrycki

Solista gra od 1989 r. na cymbałach wileńskich pod patronatem Domu Kultury w Nowej Wsi Elckiej. Jego nauczycielem jest Waclaw Kulakowski. W tym roku przedstawi trzy melodie wileńskie

• Mariusz Zyskowski

Cymbalista grający od dwóch i pół roku pod patronatem Domu Kultury w Nowej Wsi Elckiej. Jego mistrzem jest Waclaw Kulakowski. Na tegorocznym Międzynarodowym Jarmarku Folkloru zagra trzy melodie wileńskie.

Zespoły:

• Alna

Litewski zespół śpiewaczy z Puńska.

• Bałtycki Bursztyn

Zespół dziecięcy z Guriewska w obwodzie kaliningradzkim, w Rosji, istnieje od września 2000 r. Działa pod patronatem polonijnego Towarzystwa Kultury Polskiej. Kierownikiem jest Swietłana Siwołobodowa Potocka. Uczestnik licznych koncertów, konkursów i festiwalów organizowanych w krajach basenu Bałtyku. Zespół zajął I miejsce na festiwalu „Rosja – Ojczyzna moja”.

• Borowianka

Zespół pochodzi z Czarnego Boru i śpie-wa pod kierownictwem Mireny Iwa-nowskiej. Patronat nad nim sprawuje samorząd rejonu wileńskiego. Powstał w 1990 r., jest wielokrotnie uczestnikiem Festiwalu „Kwiaty Polskie” w Nie-menczynie na Litwie,

również wielu przeglądów zespołów kołędniczych

• Cicha Nowinka

Zespół śpiewaczy powstał w 1995 r., działa w Czekoniszkach pod patronatem Wydziału Kultury Sportu i Turystyki samorządu rejonu wileńskiego, kierownikiem jest Janina Norkunienie. Wielokrotnie występował na terenie Polski. Śpiewa pieśni ludowe z rejonu wileńsko – trockiego. Na tegorocznym Jarmarku zespół wystąpi z następującym repertuarem: Miesiące, Przeszła zima wiosna będzie, Pójda ja do sadu, Promień słoneczny, Sobota z wieczora, Młoda Marysienka w gaiku chodziła, Plotki.

• Echo

Zespół powstał w 1994 r. i działa pod patronatem Domu Kultury w Gołdapi i kierownictwem pana Romualda Buzy. Jego członkowie wywodzą się z Suwalszczyzny i kultywują tamtejsze tradycje. Każdego roku zespół, w skład którego wchodzi chór i kapela, występuje na jarmarkach, imprezach organizowanych przez samorządy oraz domy kultury województwa warmińko-mazurskiego.

• Gimtine

Zespół powołany do życia w 1988 r., działa w Puńsku pod kierownictwem Aldony Wojciechowskiej. Wielokrotnie występował w programach telewizyjnych, na festiwalach wojewódzkich, ogólnopolskich i międzynarodowych. Przy współudziale członków zespołu wydano książkę o obrzędzie weselnym.

• Harmonia

Kameralny Chór Narodowy z Czerniachwoska w obwodzie kaliningradzkim jest laureatem wszechrosyjskiego konkursu zespołów choralnych „Śpiewająca Rosja”, zdobywcą wielu nagród i dyplomów. Zespół występuje w ojczystym kraju, jak również w Niemczech i na Litwie, uzyskując bardzo dobre recenzje w prasie. Wykonuje utwory sakralne i klasyczne kompozytorów rosyjskich i zagranicznych.

• Issa

Zespół śpiewaczy z Kiejdan na Litwie.

• Jaćwież

Zespół śpiewaczy z Jeleniewa prezentuje rodzimy folklor okolic Suwałk. Powstał w 1998 r. W bieżącym roku uczestniczył w Festiwalu Kapel i śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym.

• Jarzębina ze Stradun

Zespół istnieje od 1987 r. i działa pod patronatem straduńskiego Domu Kultury. Kierownikiem jest Krzysztof Łapiński. W swoim repertuarze zespół prezentuje folklor regionu warmińsko – mazurskiego, w tym gwarowe pieśni mazurskie oraz widowiska obrzędowe. W 1993 r. uczestniczył w festiwalu „Kwiaty Polskie” w Niemenczynie. W węgorzowskich jarmarkach zespół uczestniczy od momentu swojego powstania.

- **Jarzębina z Wilkas**

Zespół działa od 1995 r., pod patronatem Gminnego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji w Wilkasach. Kieruje nim Marianna Siemaszko. Repertuar zespołu stanowią pieśni ludowe, biesiadne, także o tematyce religijnej. Zespół specjalizujący się w pieśniach mazurskich, bierze udział w przeglądach twórczości ludowej, biesiadach, festynach i spotkaniach kulturalnych.

- **Jutrzenka**

Młodzieżowy zespół polskiej pieśni i tańca powstał w 1989 r. Działa przy Wołkowyskim Oddziale Związku Polaków na Białorusi, pod kierownictwem Alfy Dokaczajło. Wykonuje tańce i pieśni kresowe oraz religijne. W 1996 r. Ministerstwo Kultury Białorusi nadało zespołowi dyplom i medal w dowód zasług w tworzeniu kultury polskiej na Białorusi.

- **Kapela Stasiuka**

Kapela gra w Skirlanach od 1994 r. pod patronatem Wydziału Kultury i Sportu i Turystyki samorządu rejonu wileńskiego pod kierownictwem Sławomira Rygielskiego.

- **Kapela Wileńska**

Zespół z Sulim powstał w 1982 r., działa pod patronatem Muzeum Kultury Ludowej. Popularyzuje folklor Wileńszczyzny występując w rekonstruowanych strojach z końca XIX w. Kapela w składzie: cymbały, skrzypce, harmonia, występowała na Festiwalu w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą, gdzie w 1984 r. otrzymała wyróżnienie, a w 1992 – II nagrodę. W 1986 r. zespół otrzymał nagrodę specjalną na Ogólnopolskim Festiwalu Wsi w Przytocznej, a od 1992 r. jest członkiem Stowarzyszenia Twórców Ludowych. W 1995 r. uhonorowany prestiżową nagrodą im. Oskara Kolberga. Po śmierci Józefa Iwanowskiego Kapela koncertuje w dwuosobowym składzie (skrzypce i harmonia).

- **Kurpiowszczyzna**

Zespół istnieje od 1974, działa pod patronatem myszyńskiego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji. Kierownikiem jest Andrzej Kaczmarczyk.

- **Linksmas Trio**

Trzyosobowy zespół z Giżycka powstał w 1998 r., działa pod patronatem giżyckiego Domu Pomocy Społecznej i pod kierownictwem Romana Gajlewskiego. W repertuarze ma regionalne pieśni litewskie. Zespół uczestniczy w przeglądach organizowanych m. in. przez domy pomocy społecznej. W 2000 r. po raz pierwszy wystąpił na Międzynarodowym Jarmarku Folkloru w Węgorzewie. W tym roku zespół zaśpiewa następujące piosenki: Tam za gajem, My, wojska litewskie, Rzeka, Maj wieczorem, Powiedz co to miłość, Na około pustynia, Grucha gołąbek, Kołysała się lipka.

- **Mali Rominczanie**

Zespół śpiewaczy założono w 1994 r. Działa przy Gminnym Ośrodku Kultury w Dubeninkach pod kierownictwem Bożeny

Buzy. Prezentuje tradycje swoich domów rodzinnych. W 1995 r. zdobył wyróżnienia na Festiwalu w Skierniewicach oraz I i II miejsce na Festiwalu „Ocalić korzenie Ojców” w Baranowie Sandomierskim.

- **Marzenie**

Zespół powstał w 1996 r. i działa pod patronatem Mściobowskiego Oddziału Związku Polaków na Białorusi. Kieruje nim Józef Rybalko. Zespół uczestniczył w wielu festiwalach.

- **Mieždureczienka**

Zespół dziecięcy z Czerniachowska w obwodzie kaliningradzkim (Rosja).

- **Mładuszka**

Zespół istnieje w rosyjskim Kaliningradzie od 1994 r. Działa przy Dziecięcej Szkole Muzycznej im. Szostakowa, kierowany jest przez Lidie Dunajewą. Zespół jest laureatem wielu międzynarodowych festiwali min. Festiwalu „Gwiazdka” w Odessie, międzynarodowego konkursu – festiwalu twórczości narodowej „Wiosenne wakacje”.

- **Młode Pogranicze**

Zespół działa pod patronatem Gminnego Ośrodka Kultury w Szypliszkach i kierownictwem Józefa Murawskiego. W jego skład wchodzi kapela, grupa śpiewacza i taneczna. Zespół pielęgnuje tradycje wyrosłe z chrześcijańskiej kultury Polaków i Litwinów - przedstawia pieśni i tańce pochodzące z pogranicza polsko - litewskiego. Zespół wielokrotnie był nagradzany w kategorii śpiewu, tańców i obrzędów. W 1986 r. zdobył I nagrodę na Suwalskim Jarmarku Folkloru w Węgorzewie, w 1990 r. został nagrodzony za całokształt pracy na rzecz kultury ludowej nagrodą Oskara Kolberga, w 1996 r. otrzymał nagrodę Ministerstwa Kultury i Sztuki, a w 1998 r. uzyskał członkostwo Stowarzyszenia Twórców Ludowych.

- **Myszynianki**

Zespół śpiewaczy istnieje od 1998 r. pod patronatem Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji w Myszynie. Czuwa nad nim Anna Pietrzak. W ciągu trzech lat swojego istnienia zespół zdobył wiele laurów, m. in. zajął III miejsce w Kurpiowskich Prezentacjach Artystycznych w Ostrołęce i II miejsce w Jarmarku Kurpiowskim.

- **Nasi Muzykanci**

Zespół pieśni ukraińskiej utworzony został przy Pałacu Kultury w Jużnym w 1997 r. Kierownikiem zespołu jest N. Kraczun. W skład zespołu wchodzi sześćosobowa grupa wokalna i pięćosobowa grupy instrumentalna (harmonia, skrzypce, klarnet, kontrabas, perkusja). Repertuar zespołu stanowią ukraińskie pieśni ludowe w opracowaniu M. Leontowicza i O. Gramy oraz pieśni w opracowaniu własnym. Zespół brał udział w obwodowych festiwalach i konkursach min. „Talenty Twoje Ukraino” oraz „Boromkina”. Koncertował w Jużnym, Odessie, na Białorusi, w Mołdawii i in-nych państwach byłego ZSSR.

- **Niezapominajki**

Dziecięca kapela istnieje od 1999 r. i koncertuje w składzie: cymbały, skrzypce, bębenek na terenie województwa warmińsko - mazurskiego Ćwiczą pod patronatem Domu Kultury w Stradunach i pod czujnym okiem Wacława Kulakowskiego. Na tegorocznym Jarmarku kapela zagra marsz, polkę i walca.

- **Odrodzenie ze Starych Wasiliszek**

Zespół śpiewaczy powstał w 1991 r. w Starych Wasiliszkach na Białorusi. Działa pod kierownictwem Teresy Nasuto. Wykonuje pieśni ludowe z okolic Szczuczyna białoruskiego, polskie pieśni patriotyczne. Zespół koncertował m. in. w Grodnie, Lidzie, Kazimierzu Dolnym nad Wisłą. W 2000 r. został nagrodzony „Złotym Jelonkiem” na Międzynarodowym Jarmarku Folkloru w Węgorzewie.

- **Odrodzenie z Wołkowska**

Zespół śpiewaczy powstał w 1997 r. Działa pod patronatem Wołkowyskiego Oddziału Polaków na Białorusi i kierownictwem Janiny Drozd. Uczestnik wielu festiwali w Polsce i za granicą. Nagrodzony dyplomem i medalem za zasługi w odrodzeniu kultury polskiej na Białorusi.

- **Okaryna**

Zespół powołany został do życia w Żytkiemach w 1973 r. Kieruje nim Helena Matyszczyk. Zespół działa przy Gminnym Ośrodku Kultury w Dubeninkach, prezentując folklor Puszczy Augustowskiej.

- **Orzyszanki**

Zespół śpiewaczy powstał w 1986 r., działa pod patronatem Domu Kultury w Orzyszu. Kierują nim Helena Mikucka i Sławomir Przybylski. Zespół występuje w drobnoszlacheckich i drobnomieszczańskich strojach z przełomu XIX i XX w., prezentując folklor z pogranicza Kurpi, Podlasia i Mazowsza. Zespół śpiewa pieśni obrzędowe, weselne, miłosne. W 1994 r. zespół zdobył I, a w 1999 r. – II nagrodę na Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą. Na węgorskich Jarmarkach „Orzyszanki” występują od 1989 r.

- **Pojezierze**

Zespół śpiewaczy istnieje od 1985 r. i działa pod patronatem Elckiego Centrum Kultury. Kierownikiem jest Andrzej Brzozowski. W 2001 r. zespół został nagrodzony na festiwalu „Kwiaty Polskie” w Niemenczynie.

- **Przańniczki**

Zespół śpiewaczy istniejący od 1974 r., działa pod patronatem Gminnego Ośrodka Kultury w Kowalach Oleckich. Kieruje nim Zofia Domin. W pieśniach i obrzędach prezentuje folklor Suwalszczyzny. W 1992 r. na Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą zespół zdobył I nagrodę.

• **Przeroślaki**

Zespół istnieje od pół roku, działa przy Gminnym Ośrodku Kultury w Przerośli. Kieruje nim Jarosław Rynkiewicz. Zespół kontynuuje tradycje starej kapeli Przeroślaki. Wykonuje repertuar bardzo różny, od folkloru po muzykę biesiadną, koncertując w Niemczech i na Litwie oraz na terenie całej Polski.

• **Rodzinną Kapela Baldygów**

Zespół istnieje od 1992 r., działa w Mażuchówce pod patronatem Muzeum Kultury Ludowej. Kieruje nim, a także, głowa rodziny Stanisław Baldyga. W swym repertuarze zespół ma kurpiowskie tańce i przyspiewki ludowe z Puszczy Zielonej. Występował na licznych imprezach wojewódzkich i za granicą. W 1999 r. na Festiwalu w Ka-zimierzu Dolnym zajął III miejsce w kategorii „Duży – Mały”. Jest laureatem węgorskiego wyróżnienia „Złotego Jelonka”.

• **Rominczanie**

Zespół powstał w 1985 r., działa pod patronatem Gminnego Ośrodka Kultury w Dubeninkach. Kierownikiem jest Bożena Buza. Prezentuje repertuar z pogranicza polsko-litewskiego. W 1993 r. wystąpił na Festiwalu w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą.

• **Rochus**

Zespół ze Złoty Górze w Czechach, powstał w 1999 r. Jego repertuar stanowią tańce, pieśni ludowe i widowiska obrzędowe. Występował na wielu koncertach, m. in. w ubiegłym roku koncertował w Kętrzynie.

• **Spoleczna Orkiestra Dęta**

Orkiestra z Węgorzowa działa pod kierunkiem Krzysztofa Bielaszki. Reprezentuje utwory ogólnopolskie, niemieckie, ukraińskie. W latach 60-tych zdobyła wyróżnienie w konkursie społecznych orkiestr dętych województwa olsztyńskiego. Aktualnie liczy 18 osób.

• **Stradunianki**

Zespół istnieje od 1988 r., działa pod patronatem stradunskiego Domu Kultury i kierownictwem Tomasza Kurpińskiego. Odtwarza dawne pieśni z okolic Rajgrodu. Członkowie zespołu występują w strojach z północno – zachodniego Podlasia. W 1997 r. został wyróżniony na Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym.

• **Suzanianka**

Zespół śpiewaczy działa w Sużanach pod patronatem Wydziału Kultury, Turystyki i Sportu samorządu rejonu wileńskiego. Kierownikiem jest Margaryta Krzyżewska. Zespół prezentuje piosenki ludowe z okolic Sużan. Koncertował w wielu miastach Polski (Szczecin, Toruń, Kazimierz Dolny, Warszawa, Białystok, Kraków, Koszalin).

• **Śalcinelis**

Zespół powstał w 1976 r., działa pod kierownictwem Aldony Wojciechowskiej przy Liceum Ogólnokształcącym w Puń-

sku. Wykonuje pieśni i tańce ludowe, przede wszystkim z Puńska i okolic, także z repertuaru ogólnoliteńskiego. Wielokrotnie nagradzany, koncertował w Polsce i za granicami kraju.

• **Verdene**

Zespół śpiewaczy istnieje od 1987 r. i działa w Niemnie na Litwie pod kierownictwem Lauzy Stamiene. Jest uczestnikiem konkursów i festiwali odbywających się na terenie republiki litewskiej, w Holandii, Polsce i na Białorusi. W Węgorzowie zaprezentuje następujące pieśni: Już wstała zorza, Mglisty poranek, Pszczółka mchowa, Te piwonie – ogródek, Czy już wszyscy śpią, Dziewczyna w sadzie chodziła, My za męża nie pójdziem.

• **Wilniuki z Nowej Wsi Elckiej**

Zespół z Nowej Wsi Elckiej gra od 1999 r. W jego skład wchodzi cztery osoby (cymbały wileńskie, skrzypce, bębenek obrzędowy). W 2000 r. podczas węgorskiego Jarmarku zostali wytypowani na Festiwal w Kazimierzu Dolnym jako reprezentanci województwa warmińsko - mazurskiego.

• **Wilniuki z Węgorzowa i Giżycka**

Zespół powstał w 1996 r., działa w Węgorzowie i Giżycku pod patronatem Muzeum Kultury Ludowej. Występuje na festiwalach w Polsce i za granicą prezentując tańce, śpiew i widowiska obrzędowe.

• **Zaciszuki**

Węgorzowski zespół śpiewaczy powstał w 1996 r., działa pod przy Muzeum Kultury Ludowej i pod kierownictwem Elżbiety Buczek. Kultuwyje folklor Wileńszczyzny. Uczestnik Festiwalu „Kwiaty Polskie” w Niemczech. W 1999 r. zespół został wyróżniony w kategorii folkloru wileńskiego na Wojewódzkim Przeglądzie Kapel i Śpiewaków, wielokrotnie koncertował w Rosji i Gusiewie.

• **Zespół Rodzinny Teresy i Ryszarda Zablotnych**

Zespół istnieje od maja 2001 r. i działa pod patronatem Muzeum Kultury Ludowej w Węgorzowie. Wcześniej zespół śpiewał pieśni religijne i świeckie na terenie Polski północno - wschodniej oraz na Wileńszczyźnie.

• **Zielona Dąbrowa**

Zespół powstał z okazji obchodów 550 - lecia założenia Nowej Wsi Elckiej. Prezentuje folklor północnego Podlasia. Występował gościnnie na Wileńszczyźnie i na Białorusi. Zespół wielokrotnie występował na Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Ka-zimierzu Dolnym, gdzie w 2000 r. zdobył II nagrodę. Kierownikiem zespołu jest Wanda Kochanowska.

• **Znarko**

Zespół powstał jesienią 2000 r., działa pod patronatem Gminnego Ośrodka Kultury w Przerośli, pod kierownictwem Elżbiety Nietubić. Zespół debiutował na Jarmarku w Suwałkach, śpiewa głównie folklor lokalny.



Generalnie to panie tańcza, a panowie grają. Jarmark 1989 r. Fot. J. Dorosz.

Poznaj Litwinów

Niejako prologiem węgorskiego Jarmarku od kilku lat stały się seminaria poświęcone mniejszościom narodowym, zamieszkującym na terenie Polski. W tym roku, 3 sierpnia, Muzeum Kultury Ludowej wraz z Towarzystwem „Ojcowizna” zorganizowały spotkanie poświęcone Litwinom. Przedsięwzięcie zostało dofinansowane przez Fundację im. Stefana Batorego, patronat prasowy objęła „Gazeta Współczesna”.

W programie seminarium „Litwini w Polsce – historia i kultura” znalazły się następujące wystąpienia:

- **Olgiard Wojciechowski** (Stowarzyszenie Litwinów w Polsce, Sejny) – „Obecna sytuacja mniejszości litewskiej w Polsce”,
- **Aldona Wojciechowska** (Stowarzyszenie Litewskiej Kultury Etnicznej w Polsce, Puńsk) – „Tańce litewskie z Puńska i okolic”,
- **Anastazja Sidor** (Stowarzyszenie Nauczycieli Litwinów w Polsce, Puńsk) – „Litewska obrzędowość weselna”,
- **Romuald Witkowski** (Wydawnictwo „Aušra” Puńsk) – „Historia wydawnictw litewskich w Puńsku”,
- **Józef Sygit Forenciewicz** (Społeczne Muzeum Historyczne, Puńsk) – „Działalność drukarni w Sejnach i jej najważniejsze wydawnictwa 1906 – 1914”,
- „Józef Vaina i jego Muzeum Etnograficzne w Puńsku” – prezentacja nagrania wideo,
- **Wojciech Poleć** (Międzywydziałowe Indywidualne Studia Humanistyczne Uniwersytetu Warszawskiego, Wałbrzych) – „Stereotyp Litwina w świetle badań socjologicznych”,
- **Eugeniusz Pietruszkiewicz** (dziennikarz radiowy, Suwałki) – „Ślady litewkości w Prusach Wschodnich”.

Części referatowej towarzyszyły występy zespołów folklorystycznych z Puńska: „Gimtinė”, „Šalcinelis” i „Alna” oraz pokazy tkackie. Nie zabrakło specjalów kuchni litewskiej, m. in. sękacza i mrowiska. Można było kupić różnorodne wydawnictwa poświęcone kulturze i historii naszych sąsiadów. Seminarium towarzyszy wystawa „Litewska kultura ludowa Puńska i okolic”, czynna do 31 sierpnia.

jt

Jarmarkowy Śpiewnik

Moja Anulu, wstawaj do kądzieli

Moja Anulu, wstawaj do kądzieli,
moja matulu, kurzy nie pieli.

Moja Anulu, wstawaj do kościoła,
moja matulu, boli mnie głowa.

Moja Anulu, w karczemce grajo,
moja matulu, nóżki mi drgajo.

Moja Anulu, naucz się robić,
bo cie nie weźmie żaden królewicz.

Tylko cie weźmie kuśnierz ubogi,
będziesz włóczuła skóry do wody.

Będiesz włóczuła, będziesz płakała,
kiedy ci będzie skóra śmierdziała.

Z repertuaru zespołu „Jarzębina” ze Stradun (Jarmark 1995).

Stara baba

Stara baba, a dziad młody
zajmali byski do wody,
od wody do siana,
pokaz babo kolana.

Stara baba, a dziad młody
zajmali byski do wody,
od wody do siecki,
pokaz babo majtecki.

Stara baba jek cebula,
dobrze za chłopami hula,
z kosiorem i słomą,
idźcie dzieci do domu.

Stara baba jek siekiera,
zachciało sie kawalera,
kawaler jej nie chce,
pocekaj babo jesce.

Stara baba, a dziad młody
zagnali byski do wody,
kosiorem, łopata,
idźta dzieci za tata.

Z repertuaru zespołu „Sorkwiczanki” z Sorkwita (Jarmark 1999).

Z moich młodych lat

Z moich młodych lat tańcował ja rad,
niejeden mnie talareczek z kieszeni
wypad.

Choć on mnie wypad, to on nie zginął,
on do mojej najmilszej z wódką
popłynął.

Zieleni się muraweczka, zieleni się
smug,
niejedne ja podkówczkę kiele ciebie
stłuk.

Toć to niewiele, najmilszy, toć to
niewiele,
cztery pary podkówczek w dwie
niedziele.

Z repertuaru zespołu „Złote Kłasy” z Ołownika (Jarmark 1983).

Którędy Janku

Którędy Janku pojedziesz
Czy przez dolinę, czy przez wieś

Zieloną dróżką pojedę
Do swej najmilszej po radę

A cóż to będzie za rada
Kiedy najmilsza nie gada

Oj będzie ona gadała
Kiedy przyjechać kazala

Lepsza ja Janku niżli ty
Bo mam fartuszek wyszyty

A któż ci jego wyszywał
Kiedyś ja u cie nie bywał

Wyszli mi go krawczyki
Takie morowe chłopczyki

Czarnym jedwabiem dokola
Żebym ja była wesola

Zielona ruta jałowiec
Lepszy kawaler niż wdowiec

Bo wdowiec będzie wymawiał
Lepszą jam pierwszą żonę miał

Zielona ruta jałowiec
Lepszy kawaler niż wdowiec

Bo wdowiec bije, katuje
Kawaler ściska, całuje.

Z repertuaru zespołu „Orzyszanki” z Orzysza (Jarmark 1990).

Idzie chmura

Idzie chmura, idzie bokiem
a dziewczyna szybkim krokiem
na swej mamy grób, na swej mamy
grób.

Powiedz, powiedz mój grabarzu
gdzie grób mamy na cmentarzu
gdzie mej mamy grób, gdzie mej mamy
grób.

Tam pomiędzy topolami
obsadzony grób kwiatami
gdzie najwięcej róż, gdzie najwięcej róż.

Powstań mamo z grobu tego
ja ci powiem coś nowego
mój tato nie sam, inną mamę mam.

Przyszła córa we drzwi puka
a macocha kija szuka
gdzie bękarcie był, gdzie bękarcie był.

Ja chodziłam na grób matki
Polewałam łzami kwiatki
Nie jestem bękart, nie jestem bękart...

Z repertuaru zespołu „Ludowego Zespołu Dziecięcego” z Szypliszek (Jarmark 1988).

O Boże, mój Boże

O Boże, mój Boże,
Co z mojej uciechy,
Z kim ja będę gryzła,
Wieczorem orzechy.
Rozgniewałam lubego,
Od serduszka mojego.

Zaszłam na zabawę,
Stałam u proga,
Tańczy Jasio, tańczy,
Nie boi się Boga.

A on tańczy, wywija,
Mnie młoduchną omija,
A on tańczy, mija wciąż,
Mnie do tańca nie chce wzięć.

Zaszłam do domeczku,
Siadłam na ganeczku,
I tak sobie myślę,
O swoim kochaneczku.

A on idzie i woła,
Otwórz, otwórz, bo to ja.

Ja ci nie otworzę,
Bo ja nie wiem kto to,
Pogniewaliśmy się,
Sama nie wiem o co.

Otwórz, otwórz choć ten raz,
Pogadamy jeszcze raz.

Kasia drzwi otwiera,
Jasio chustkę daje,
A na tej chusteczce,
Wyszywane kraje.

Ja tej chustki nie chcę brać,
Ciebie Jasiu nie chcę znać,
Ja tej chustki nie wezmę,
Ciebie Jasiu ja nie chcę.

Oj wzięłabyś, wzięła,
Żebyś ty wiedziała,
Ześ tę chusteczkę,
Sama wyszywała.

Bo ja jestem wciąż ten sam,
Do ciebie się powracam.

Z repertuaru „Rodzinnej Kapeli Ludowej Braci Działaków” z Zakalinek (Jarmark 2000).



Zagadka: co sfotografował na terenie Muzeum Mieczysław Husar? Kto pierwszy poda w sekretariacie MKL prawidłową odpowiedź – otrzyma nagrodę – roczną prenumeratę „Pod Jelonka” (do sierpnia 2002 r.). Powodzenia.

Można zobaczyć

Oto wystawy czasowe prezentowane aktualnie w Muzeum Kultury Ludowej:

- Litewska kultura ludowa Puńska i okolic,
- Kresy Wschodnie lat trzydziestych w fotografii Władysława Pio-trowskiego. Wystawa ze zbiorów Mariana Olechnowicza.

Muzeum Kultury Ludowej czynne jest w dni robocze w godz. 8.00 – 18.00, w dni wolne od pracy w godz. 10.00 – 15.00 (w sezonie turystycznym do godz. 18.00).

Numer 3 „Pod Jelonkiem” zredagowali: Justyna Jewuła, Jerzy M. Łapo, Emilia Zwoźniak.